

Zavod za kulturo madžarske narodnosti Lendava

Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet Lendva

Glavna ul./Fő utca 32.

SI-9220 Lendava/Lendva

Zaključno vsebinsko končno poročilo o izvedenem kulturnem programu za leto 2020

**Zavoda za kulturo madžarske narodnosti Lendava
Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet Lendva**

Lendava/Lendva
február 2021 február

Vsebina

I.	Splošni del.....	4
1.	Zakonske in druge pravne podlage, ki pojasnjujejo delovno področje ZKMN	4
2.	Predstavitev organov javnega zavoda:	6
3.	Predstavitev dejavnosti javnega zavoda:	7
II.	Realizacija programa po posameznih dejavnostih	9
1.	Izdajateljska in založniška dejavnost	9
2.	Dejavnost kulturnih skupin	10
3.	Stiki z matičnim narodom	12
4.	Dejavnosti za ohranjanje jezika.....	12
5.	Mednarodno sodelovanje	13
6.	Medsebojno sodelovanje različnih etničnih skupnosti.....	13
7.	Predstavitev kulturnih dejavnosti in problematika manjšinskih etičnih skupnosti v Sloveniji	14
8.	Prireditve	14
9.	Predavanja, seminarji, tečaji.....	15
10.	Digitalizacija.....	15
11.	Center Bánffy Központ.....	15
III.	Ocena programa po kriterijih Načel	16
1.	Uspešnost	16
2.	Učinkovitost	16
3.	Primernost	16
4.	Trajnostna in razvojna naravnost.....	17
IV.	Sodelujoči umetniki in strokovnjakov v programu zavoda.....	17
V.	Sodelujoči otroci pri programih zavoda	19
VI.	Sodelujoči mladostniki (od 15 do 30 let) pri programih zavoda.....	19
VII.	Sodelujoči starostniki (nad 55 let) pri programih zavoda	20
VIII.	Sodelovanje manjšinskih etničnih skupnosti	21

IX.	Digitalizirane in spletno dostopne digitalne vsebine.....	21
X.	Aktivnost za ljudi s posebnimi potrebami.....	21
XI.	Pojasnila k računovodskim izkazom Zavoda za kulturo madžarske narodnosti Lendava za leto 2020	22
1.	Bilanca stanja	22
2.	Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po načelu denarnega toka	25
3.	Izkaz računa finančnih terjatev in naložb določenih uporabnikov	28
4.	Izkaz računa financiranja določenih uporabnikov	28
5.	Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po vrstah dejavnosti.....	29
6.	Stanje in gibanje neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev	30
7.	Stanje in gibanje dolgoročnih finančnih naložb in posojil	30
8.	Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov	31
XII.	Zaključek	33

I. Splošni del

1. Zakonske in druge pravne podlage, ki pojasnjujejo delovno področje ZKMN

Naziv:	Zavod za kulturo madžarske narodnosti Lendava Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet Lendva;
Skrajšani naziv:	ZKMN Lendava – MNMI Lendva;
Naslov:	Glavna ulica – Fő utca 32., 9220 Lendava-Lendva;
Matična številka:	5823889000;
Davčna številka:	SI11349727;
Številka podračuna:	UJP Murska Sobota 01259-6030355754;
Direktor:	Mihael Šooš
Telefon:	+386 2 577 6660,
E-mail:	info@mnmi-zkmn.si , soos@mnmi-zkmn.si ,
Spletna stran:	www.mnmi-zkmn.si

Osnovna dejavnost Zavoda za kulturo madžarske narodnosti zajema najširšo podporo in pomoč pri razvoju, posredovanju in strokovni podpori kulture prekmurske madžarske skupnosti, vodenje znanstvene in siceršnje raziskovalne dejavnosti za ohranjanje in krepitev narodne zavesti skupnosti, promocija enotnih madžarskih kulturnih vrednot, organizacija kulturnih in poljudnih programov, ipd.

Za zagotavljanje kulturne ter umetniške dejavnosti pomurske madžarske narodne skupnosti, v interesu ustvarjanja, negovanja in posredovanja madžarskih nacionalnih vrednot ter za izvajanje nalog na področju kulture, izobraževanja, znanstvenega delovanja, založništva, ipd. za spodbujanje, zaščito in razvoj madžarskega jezika, nacionalne kulture in identitete je Pomurska madžarska samoupravna narodna skupnost 1. januarja 1994 ustanovila Zavod za kulturo madžarske narodnosti.

Zavod za kulturo madžarske narodnosti je javni zavod, ki deluje v skladu z javnim interesom 64. člena Ustave RS, Zakona o javnih zavodih, Zakona o uresničevanju javnega interesa za kulturo, Zakona o izvrševanju proračuna in seveda v skladu s svojim ustanovitvenim aktom, in sicer:

- 11. in 64. člen Ustave Republike Slovenije;
- 31., 59. in 101. člen Zakona o uresničevanju javnega interesa za kulturo;
- Pravilnik o načinu izvajanja financiranja javnih zavodov, javnih skladov in javnih agencij na področju kulture;

- Odlok o ustanovitvi javnega Zavoda za kulturo madžarske narodnosti Lendava;
- Zakon o samoupravnih narodnih skupnostih;
- Načela, cilji, kriteriji ter posebni ukrepi za sofinanciranje kulturnih programov in projektov iz dela državnega proračuna, namenjena kulturi na področju kulturne dejavnosti italijanske in madžarske narodne skupnosti, romske skupnosti, drugih manjšinskih etničnih skupnosti in priseljencev v RS za leto 2020;
- Notranji akti, pravilniki, kateri se nanašajo na zakonsko in nemoteno delovanje Zavoda za kulturo madžarske narodnosti Lendava;
- Zakon o javnih financah (62. in 99. člen);
- Zakon o računovodstvu (21., 26., in 51. člen);
- ZUJF;
- Pravilnik o sestavljanju letnih poročil za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Ur. list RS 109/2010);
- Metodološko navodilo za predložitev letnih poročil pravnih oseb javnega prava;
- Navodilo o pripravi zaključnega računa državnega in občinskega proračuna ter metodologije za pripravo poročila o doseženih ciljih in rezultatih neposrednih in posrednih uporabnikov proračuna;
- Določil 8. člena Zakona o preglednosti finančnih odnosov in ločenem evidentiranju različnih dejavnosti (Uradni list RS, št. 33/2011);
- Pravilnik, (Ur. list RS št. 115/2002, 21/03, 134/03, 126/2004 , 120/2007, 124/2008 in 58/2010, 60/2010 popr., 104/2010 in 104/2011.

V interesu izvajanja svoje osnovne dejavnosti Zavod sodeluje s poklicnimi in ljubiteljskimi ustanovami in organizacijami narodnostno mešanega območja, z madžarskimi narodnimi samoupravami, z regionalnimi zbirkami, mladinskimi organizacijami, izobraževalnimi ustanovami in znanstvenimi delavnicami, nadalje z vsemi ustanovami in organizacijami, katerih dejavnost neposredno ali posredno vpliva na identiteto in kulturno dejavnost prekmurske madžarske skupnosti. Zavod sodeluje z državnimi, regionalnimi in občinskimi ustanovami in organizacijami katerih dejavnost vpliva tudi na kulturno življenje madžarske narodne skupnosti.

2. Predstavitev organov javnega zavoda:

Zavod vodi direktor. Organ nadzora je Svet javnega zavoda ZKMN Lendava (to je VI. mandat od ustanovitve zavoda), ki ga je na podlagi 22. člena Odloka o ustanovitvi javnega zavoda ZKMN Lendava sestavlja 9 članov, in sicer 5 predstavnikov ustanovitelja, 2 predstavnika uporabnikov oz. zainteresirane javnosti in 2 predstavnika delavcev zavoda.

Predstavniki Sveta zavoda so:

S strani ustanovitelja:

- Mateja Kučan,
- Tomi Horvat,
- Tanja Kološa
- Karolina David Lacó
- Judit Vida Törnar, predsednica Sveta zavoda

S strani zainteresirane javnosti:

- Klara Koša
- Judit Zágorec- Csuka

Predstavnika zaposlenih:

- Monika Šimon
- Zoltán Patyi

V letu 2020 je Svet zavoda zasedal dvakrat na redni seji, dvakrat na izredni seji in imel eno korespondenčno sejo.

Strokovna delovna telesa Zavoda:

Izhajajoč iz dejstva, da dejavnost zavoda posega na različna področja, mu pomoč nudijo stalna ali občasna strokovna delovna telesa. Strokovna delovna telesa zasedajo vsaj enkrat letno, njihova dejavnost pa se lahko razširi tudi na operativne naloge. Delovno telo pristojno za posamezno področje sprejema mnenja, predloge in stališča, v primerih določenih v Odloku o ustanovitvi pa lahko sprejema tudi odločitve.

1. Komisija za materni jezik in kulturne vrednote

Ima deset članov, in sicer osem predstavnikov dvojezičnih vzgojno-izobraževalnih ustanov, strokovni delavec zavoda ter svetovalec za madžarski jezik pri ZRSŠ (ena oseba).

Delovna skupina odloča o tekmovanjih in natečajih, ki jih pripravlja zavod za šole in vrtce, o poletnih taborih, gledaliških in lutkovnih predstavah za otroke, o nagradnem izletu za

najuspešnejše učence in dijake dvojezičnih osnovnih šol in Dvojezične srednje šole Lendava ter o vprašanjih, povezanih z mladimi.

2. Komisija za ljubiteljsko kulturno dejavnost

Število članov komisije ni natančno določeno. Za člane delovne skupine veljajo vodje aktivnih kulturnih društev, ljubiteljskih in umetniških skupin, kakor tudi vodje šolskih skupin in strokovni delavec zavoda.

Delovna skupina odloča o strokovnem delu, letnem programu prireditev in gostovanjih ljubiteljskih skupin.

3. Komisija za založništvo

Ima pet članov. Člani komisije so osebe, ki so aktivne v madžarskem kulturnem in založniškem življenju ter strokovni delavec zavoda.

Komisija odloča o letnem založniškem programu.

3. Predstavitev dejavnosti javnega zavoda:

Zavod za kulturo madžarske narodnosti je tudi v letu 2020 izvajal široko dejavnost na področju nege in promocije madžarske kulture, na področju ljubiteljske kulture, na področju ljubiteljske dejavnosti, nege maternega jezika in založništva. Delovanje zavoda je do sredine marca leta 2020 potekalo v obsegu in na način, določen z letnim programom in finančnim načrtom. Za izvajanje dodatnih nalog in programov si je zavod pridobival dodatne vire financiranja.

V skladu z letnim programom dela – v interesu predstavitve in promocije splošnih vrednot madžarske kulture je zavod organiziral razne prireditve, predavanja in druge programe na območju Prekmurja in v širši regiji, in sicer predvsem: gledališka gostovanja, literarni in glasbeni večeri, predstavitve knjig, zgodovinske, narodopisne in likovne razstave, gala-prireditve, proslave, ipd. Ne glede na epidemiološko stanje smo poskušali izvesti čim več programov v živo in začeli smo tudi programe izvajati v online svetu ter tako ustvarili lasten YouTube kanal, preko katerega smo našli pot do ljudi. Pri teh naših prizadevanjih sta priskočila na pomoč tako Studio radia in televizije za madžarsko narodno skupnost RTV Slovenija ter uredništva Népművelődési, v nekaj primerih smo za snemanje in produkcijo najeli tudi zunanje izvajalce. Glede na visoke stroške produkcij smo se odločili, da si priskrbimo potrebno opremo za snemanje oddaj, ki so del našega programa in od takrat to počnemo v veliki večini primerov z lastnimi resursi.

Zavod je koordiniral delovanje kulturnih društev na narodnostno mešanem območju, je nudil strokovno pomoč, zagotavljal mentorje ter s podporo programov odobrenim z letnimi programskimi dokumenti pomagal pri delovanju kulturnih društev, ljubiteljskih in umetniških skupin.

Zavod je namenjal posebno skrb kulturnim potrebam mlajše generacije in mladih s posebnim poudarkom na študijskih in drugih tekmovanjih, literarnih natečajih, priložnostnih kulturnih programih, izobraževalnih in drugih programih, ki jih je organiziral skupaj z dvojezičnimi izobraževalnimi ustanovami. Na žalost nismo mogli izvesti vseh tekmovanj zaradi epidemiološkega stanja.

V okviru svojih možnosti je zavod na temelju konkretnih dogovorov sodeloval pri organizaciji lokalnih, občinskih oziroma regionalnih kulturnih prireditev na narodnostno mešanem območju. Nekatere prireditve so predstavljale finančen zalogaj, čeprav na koncu niso bile izvedene zaradi epidemioloških ukrepov.

Zavod je namenjal posebno skrb promociji kulturne dejavnosti pomurskih Madžarov. V skladu s svojimi možnostmi je podpiral in spodbujal gostovanja društev, ljubiteljskih in umetniških skupin ter posameznikov, organiziral znanstvene in poljudno-znanstvene posvete, predavanja, prireditve. Glede na to, da so bila srečanja v živo praktično onemogočena, smo veliko tega postorili na online platformah.

V letu 2020 je zavod prednostno podpiral izvajanje, razvoj ter promocijo prekmurske madžarske književnosti.

Zavod je samostojno oziroma v sodelovanju z drugimi ustanovami izvajal znanstvene raziskave s področja madžarske kulture, nacionalne zavesti, položaja, ohranjanja in razvoja maternega jezika.

Zavod je pomagal in podpiral izdajo in distribucijo pomurskih madžarskih leposlovnih, znanstvenih poljudno-znanstvenih in drugih del, nadalje časopisov in programskih zvezkov.

Delovanje Centra Bánffy je del osnovne dejavnosti zavoda in v skladu z zakonom o zavodih, je tudi v letu 2020 delovalo v okviru tega: literarna kavarna, madžarska knjigarna, večnamenski prostor za različne prireditve, vadbeni prostor za izvajanje kulturne dejavnosti ne samo umetniških skupin v okviru madžarske narodne skupnosti, temveč tudi ostalih kulturno-umetniških skupin, ki delujejo na narodnostno-mešanem območju. V okviru tega, je tudi v lanskem letu imel Zavod pravico do prodaje knjig, časopisov, revij, avdio-vizualnih in drugih izdelkov ter izvajanja gostinskih storitev, ipd. Sicer je gostinska dejavnost bila veliko večino časa zaprta, prodajo knjig in časopisov smo prilagodili veljavnim predpisom in z manjšimi prekinitvami vseskozi opravljali.

Zavod je podpiral in po svojih močeh pomagal pri izvajanju muzejske, narodopisne, umetnostno-zgodovinske, lokalno-zgodovinske, knjižničarske in arhivske dejavnosti ter dejavnosti spomeniškega varstva na narodnostno mešanem območju.

Zavod je opravljal tudi druge naloge, ki so smiselno povezane z negovanjem materne jezika, nacionalne kulture, z ohranjanjem, negovanjem in razvijanjem samobitnosti, ter opravlja naloge, ki mu jih naložijo Ustanovitelj oziroma občinski narodnostni sveti.

II. Realizacija programa po posameznih dejavnostih

1. Izdajateljska in založniška dejavnost

V letu 2020 smo glede na stanje v katerem se je znašel celoten svet poskušali prilagoditi tudi tako, da smo izdali ali bili soizdajatelji pri publikacijah, ki so za narodno skupnost zelo pomembne. Tako smo poleg almanaha in strokovne publikacije izdali kar precej literarnih, lokalno-zgodovinskih oz. etnografskih študij in tudi druge vsebine. Komisija za založništvo je, kot vsako leto, objavila razpis za izdajo raznih publikacij. Na naše veliko presenečenje je bilo izredno veliko zanimanja in veliko zelo dobrih rokopisov. Zato smo tekom leta, v soglasju Sveta zavoda in na podlagi odločitve Komisije za založništvo, povečali znesek za izdajateljsko dejavnost. Projekti znotraj izdajateljske dejavnosti, ki so bili uresničeni v letu 2020:

- predstavitev knjig Bischofné Hesinger Katalin v Centru Bánffy,
- predstavitev Muratáj 19 v Kaposváru,
- predstavitev knjige Bence Lajosa v Murski Soboti,
- predstavitev fotoknjige Gornjega Lakoša, ki smo ga izdali konec leta 2019,
- ponatis mladinskega romana dr. Varga József: A Lendvai vár kapitánya,
- izdaja otroške knjige Abraham Klaudija: Kelep Elek meséi in objava avdio vsebin iz teh pravljič na YouTube kanalu,
- izdaja prevoda življenjepisnega romana Evgena Carja: Moja zgodba,
- sofinanciranje izdaje otroške slikanice v madžarskem jeziku Miše Gerič Špacapan: Vinarko,
- izdaja prve zbirke novel Bence Lajos: Egyszer én is – Prekmurske kratke zgodbe,
- podpora pri izdaji fotoknjige Tomaža Galiča – Črni Angeli,
- izdaja publikacije (tretjega zvezka) Hétköznapi Hősök – Vsakdanji junaki,
- sofinanciranje monografije Marika Dancs-Roth v sodelovanju Glerije-muzeja Lendava,

- izdaja etnografske študije dr. Lendvai Kepe Zolti: Hetés, ki je prva takšna izdaja po 100-ih letih, ki se tako poglobljeno ukvarja z etnografsko pokrajino Hetiš, ter je bila velika želja že pred leti,
- izdaja strokovne publikacije Muratáj, kjer so strokovni članki in leposlovna dela ob 100. obletnici Trianonske pogodbe,
- sofinanciranje izdaje znanstveno-leposlovnega dela Judit Csuka Zagorec: Zrinyiek nyomában (izdajatelj: Pilisvörösvári Muravidéki Baráti Kör),
- sofinanciranje ponatisa knjige Istvána Hagymása (izdajatelj: Pilisvörösvári Muravidéki Baráti Kör),
- skupna izdaja almanaha Naptár z Zavodom za informativno dejavnost madžarske narodnosti in Pomursko madžarsko samoupravno narodno skupnostjo, ki so ga dobili vsi naročniki tednika Népújság.

V letu 2020 smo zagnali skupni projekt z Madžarsko samoupravno narodno skupnostjo Občine Šalovci in Inštitutom za narodnostna vprašanja, da se razišče in pripravi gradivo za monografijo, ki se ukvarja z zgodovino tamkajšnjih Madžarov. V prvem letu projekta so se izvedla raziskovalne dejavnosti. Publikacija bo v knjižni obliki predvidoma leta 2022.

Velik finančni zalogaj je bil tudi izdaja etnografske študije Hetés, ki smo ga izdali ravno tako v letu 2020 zaradi tega, ker smo znotraj programskih stroškov predstavili določen znesek na ta projekt. Že vrsto let smo iskali način, kako bi ga lahko izdali in glede na lansko epidemiološko stanje v državi, ki je onemogočila izvedbo določenih programov, smo iz tistih projektov prenesli določen znesek na izdajo te knjige, kateri podobna je bila izdana nazadnje pred stotimi leti.

Predstavitev teh knjig bo v letu 2021 ali v živo ali pa v obliki video vsebin.

2. Dejavnost kulturnih skupin

Pri dejavnosti kulturnih skupin smo podpirali ljudske pevce, citrarje, folkloriste, plesalce, recitatorje in vezilje tako, da smo jim zagotovili strokovne sodelavce, kakor tudi za dvojezične izobraževalne zavode (dnevi dejavnosti, interesne dejavnosti), znotraj tistega časa, ki ga je epidemiološko stanje dovoljevalo, to je pomenilo delo pri 48 društvom/skupinam, ki jih izvaja 23 zunanjih sodelavcev. Znotraj te dejavnosti izvajajo tudi kulturna društva svoje programe, ki jih organizirajo z našo strokovno in finančno pomočjo.

Dejavnosti kulturnih skupin izvedene v Sloveniji:

- predstavitev ljudskih običajev v Središču na Goričkem,

- dan madžarske kulture v Kapci,
- hiša plesov v Centru Bánffy,
- hiša plesov na Hodošu,
- razstava starih fotografij v Genterovcih,
- dobrodelni koncert v Radmožancih, nastopale so večinoma kulturne skupine, ki delujejo pod našim okriljem,
- sodelovanje vezilj na mednarodni konferenci v Békéscsabi (Madžarska),
- sodelovanje skupin ljudskih pevcev, folklornikov iz Pinc in recitatorjev na online/video prireditvi za spominski dan Összetartozunk – drugo tisočletje.

Kot posledica epidemije smo od 9. marca pa vse do konca junija odpovedali vse prireditve oz. veliko izmed njih prestavili na kasnejši poletni oz. večinoma jesenski termin. Ne glede na to, so se skupine pripravljale na raznorazne prireditve tako v Sloveniji, kakor tudi na Madžarskem in s tem so nastali tudi določeni stroški.

V času prvega vala in karantene smo za internetno površino izvedli nekaj manjših akcij, kot je kratki film o prekmurski madžarski folklori, ki si jo je ogledalo več tisoč ljudi v celotnem Karpatskem bazenu, zagnali smo recitiranje pesmi od prekmurskih madžarskih pesnikov na facebooku. pridružili smo se več iniciativam, kot igranje na citre v karanteni, ali plesanje v karanteni (posamezniki naših društev) in imeli predstavitev običajev ob veliki noči, ki je bil predvajan tako na RTV SLO1, kakor tudi na facebooku.

Kakor hitro je bilo dovoljeno, so nekatera kulturna društva začela z vajami. Še posebej aktivne so bile vezilje in nekaj ljudskih pevcev in citrarjev. Na šolah se od 13. marca niso izvajale interesne dejavnosti zaradi prepovedi. Nekaj vaj so imeli le v začetku novega šolskega leta.

Jeseni smo znotraj tega področja začeli aktivno izdelovati video vsebine in za objavo le teh smo ustvarili YouTube profil, kamor jih nalagali v določenem časovnem intervalu. Tako so v letu 2020 nastale vsebine, ki se nalagajo tudi v začetku leta 2021. Za potrebe snemanj in obdelovanj video posnetkov smo bili primorani priskrbeti tudi pripomočke za izdelavo videov. Na tak način so nastali:

- izobraževalni videi za citrarje začetnike,
- izobraževalni videi za citrarje,
- izobraževalni videi preko katerih se lahko nauči venček prekmurskih madžarskih pesmi – v času adventa,

- izobraževalni videi hetiških vezenin – kako se izdelata hetiška bela vezenina, hetiška bela in rdeča ter hetiška bela, rdeča in modra vezenina.

Glede na to, da kar precej časa ni bilo dovoljeno druženje oz. nastopanje teh skupin, nismo porabili programska sredstva znotraj tega programskega sklopa, ampak smo ga predstavili k drugim programskim stroškom. Za potrebe snemanja videov smo znotraj teh programskih stroškov priskrbeli osnovno opremo.

3. Stiki z matičnim narodom

Znotraj stikov z matičnim narodom imamo opredeljeno programe ljubiteljskih skupin v HUEU, madžarski gledališki abonma, ki zajema šest madžarskih predstav in tudi ogled gledaliških predstav za namen izbire novega abonmajskega leta. V prvi polovici leta smo izvedli 2 gledališki predstavi znotraj gledališkega abonmaja, zadnjo pa smo morali zaradi epidemije odpovedati. Razen tega smo imeli nekaj ogledov potencialnih novih predstav za nov abonma.

V kratkem času, ko so se lahko prireditve izdajale pod določenimi pogoji in z dodatnimi dovoljenji smo uspeli izpeljati dvodnevno gostovanje Državne folklorne skupine Madžarske, ki so izvedli tri prvorazredne predstave – eno v Domanjševcih in dve v Lendavi. Na obeh lokacijah smo imeli zasedene skoraj vse kapacitete.

Uspeli smo dve vezilji poslati tudi na enotedensko izobraževanje, kjer so se učitelji prijemov poučevanja raznih motivov.

4. Dejavnosti za ohranjanje jezika

V prvem polletju smo izvedli podelitev nagrad za literarno tekmovanje Szúnyogh Sándor za učence in dijake od 6. razreda osnovne šole, vse do konca srednje šole. Na tej prireditvi so nastopali mladi skupaj z izkušenejšimi recitatorji in smo sestavili v lastni produkciji literarno/gledališki večer. Izvedli smo tudi prvi del študijskega tekmovanja Petőfi Sándor za madžarski jezik, ki je enačen s Cankarjevim tekmovanjem. Na žalost smo izvedli samo regijsko tekmovanje, ker za državno ni bilo možnosti zaradi epidemije. Imeli smo tudi priprave na ostala tekmovanja, ki jih organiziramo za učence in dijake, ki pa jih nismo izvedli, toda vso gradivo je pripravljeno za kasnejšo izvedbo.

Ob dnevu madžarskega jezika smo organizirali za učence in dijake online predavanje, ki ga je izvajal en izmed najbolj vidnih jezikoslovcev na madžarskem: dr. Balázs Géza iz Budimpešte.

Izvedli smo tudi tabore za učence od 1. razreda osnovne šole vse do zaključnih letnikov srednje šole, toda v spremenjenem kontekstu, vsaj ni bilo možno taborjenje na Madžarskem. Izvedli smo tri tabore, in sicer: umetniški tabor za učence prve in druge triade, jezikovno-domoznanski tabor za učence 2. in 3. triade ter jezikovno-domoznanski tabor za srednješolce.

Znotraj dejavnosti za ohranjanje jezika vodimo gledališko dejavnost tako na vaseh, kot na šoli in tudi polprofesionalno gledališko skupino LeSzSz. Skupina LeSzSz je imela v prvem polletju dva nastopa (Zalaegerszeg in Dobrovnik). Tekom poletja so pripravili novo gledališko predstavo, za katero smo priskrbeli kostume, scenografijo in vse potrebno. Že je bila promovirana premiera, vaje so dva tedna izvajali v gledališču, toda zadnji dan smo bili primorani predstavo odpovedati zaradi stika nastopajočega z okuženo osebo. Po tem datumu so bile gledališke predstave na ravni države prepovedane.

Gledališka skupina iz Dolnjega Lakoša je imela premiero v svoji vasi ter nastopa v Dolini pri Lendavi, Kapci in poleti tudi v Domanjševcih.

Otroška gledališka skupina je imela intenzivne vaje in dan pred premiero je bilo razglašeno 1. izredno stanje v Sloveniji. Po tem dogodku so imeli ponovno vaje v septembru toda do predstavitve gledališke igre ni prišlo, ker je udaril 2. val.

5. Mednarodno sodelovanje

Nenehno vzdržujemo stike s podobnimi ustanovami v Karpatskem bazenu. Za namen usklajevanja se vsako leto dobimo ob Dnevu madžarske kulture v januarju v Srbiji, natančneje Senti, kjer se dogovorimo za skupni letni program. Skupni projekti so bili načrtovani od poletja, toda do realizacije zaradi epidemioloških razmer ni prišlo. Na spletu smo s skupnimi močmi zagnali mednarodno tekmovanje Preko 5-ih meja, ki pa ga financiramo izključno iz razpisnih sredstev in se bo zaključila v letu 2021.

6. Medsebojno sodelovanje različnih etničnih skupnosti

V tem segmentu smo ostali samo pri dogovarjanjih oz. organizaciji, vsaj srečanje dvojezičnih vrtcev smo morali odpovedati, revije folklornih skupin (slovenskih, madžarskih, romskih) kjer smo soorganizatorji smo tudi odpovedali. Na žalost ni bilo priložnosti, da bi kaj koli izvedli znotraj tega področja.

7. Predstavitev kulturnih dejavnosti in problematika manjšinskih etičnih skupnosti v Sloveniji

Načrtovane dejavnosti so sprva bile predstavljene iz aprila na jesen, nato pa popolnoma odpovedane zaradi epidemiološkega stanja. Edino preko videov smo poskušali predstaviti določene programe tudi Slovencem, ki so v celoti podnaslovljeni na našem YouTube kanalu. Ti programi so v veliki večini prireditve ob določenem prazniku. Za prevode izobraževalnih vsebin nismo imeli dovolj sredstev.

8. Prireditve

V začetku leta 2020 smo izvedli že odzgoraj omenjen Spominski dan Szúnyogha Sándorja, kjer smo podelili priznanja nagrajencem literarnega natečaja. Nato je sledil Dan madžarske kulture, kjer smo podelili najvišja prekmurska madžarska priznanja za to zaslužnim. Nastopali so folkloristi z celovečerno predstavo iz Gencsapátija.

Imeli smo predstavitev oz. premierno predvajanje dokumentarnega filma Kitaposott utak a Muravidéken/Prehojene poti v Prekmurju, ki govori o prekmurskih emigrantih, ki so v 60-70 letih prejšnjega stoletja odšli iz naše pokrajine, toda zaradi domotožja in navezanosti na te kraje vrnil nazaj. Film je bil predvajan tudi na madžarski Hír TV. Smo bili producenti filma, finančno zavod ni bil obremenjen.

Organizirali in gostili smo predstavo svetovno znanega violinista Mága Zoltán v Gledališko in koncertni dvorani v Lendavi.

Premierno smo predstavili dva zvezka Hétköznapi Hősök/Vsakdanji junaki, ki je projekt v celoti financiran iz razpisa ter se bo nadaljevalo še v letošnjem in naslednjem letu. Namen je, da mladi intervjuvajo starejše, zanimive osebe in o njih napišejo članek, katerega objavimo v tiskani obliki. Zvezki so doživeli velik uspeh in mladi nadaljujejo z delom še naprej.

Imeli smo še dve otvoritvi razstav v živo ter o nadaljnjih razstavah pa smo naredili video za ogled.

Že od januarja naprej smo se ukvarjali in se aktivno pripravljali na prireditve ob spominu na revolucijo iz leta 1848. Za osrednjo prireditev smo imeli že povsem pripravljeno lastno produkcijo z učenci in dijaki dvojezičnih osnovnih in srednje šole. Na žalost smo izvedli samo dve proslavi in sicer na Hodošu in v Domanjševcih, medtem so ostale tri proslave (vključno z osrednjo) odpadle zaradi epidemiologije. Ne glede na odpoved smo imeli določene stroške s snemanjem za potrebo prireditve in režijo ter nekaj prevozov ter malic za nastopajoče.

V poletnih mesecih smo izvedli koncertno dogajanje Bánffy Nights ob upoštevanju vseh takrat veljavnih predpisov. Na večerih smo gostili tako domače madžarske ustvarjalce, kot ustvarjalce iz Madžarske, ki so na svojem področju tudi znani v svetovnem merilu. K tem prireditvam sta se priključili še dve drugi organizaciji in preko njih so na teh dogodkih nastopili tudi slovenski glasbeniki. Izvedli smo tudi etno koncerte tako na Hodošu kot v Domanjševcih.

Obležili smo tudi vse madžarske nacionalne in kulturne praznike ali v živo ali pa z izdelavo videov (npr. za 23. oktober – Spomina na revolucijo leta 1956).

9. Predavanja, seminarji, tečaji

Sodelavci so sodelovali na nekaj predavanjih in seminarjih, na žalost so jih nekaj tudi odpovedali. Velika večina teh predavanj je bila na temo arhiviranja in upoštevanje GDPR predpisov. Med drugim smo imeli tudi za kolektiv organizirano varstvo pri delu ter ena uslužbenka je opravila tečaj iz prve pomoči.

10. Digitalizacija

V letu 2020 se je aktivno delalo na novi spletni strani, ki je zaživela v začetku leta 2021. Znotraj te strani smo že v letu 2020 začeli arhivirati našo kulturno dediščino, katero posnamemo in hranimo tako na skupnem serverju, kot tudi na spletu. Večji projekt je bil snemanje prekmurske madžarske ljudske glasbe za potrebe folklornih skupin, vsaj so se v zadnjih nekaj več kot desetih letih na tem področju zgodile raziskave, toda nikoli niso bili rezultati posneti, kot zvočni zapis. To smo tudi postorili in imamo arhiviranih 45 zvočnih posnetkov v studijski kvaliteti.

11. Center Bánffy Központ

Delovanje Centra Bánffy je del osnovne dejavnosti zavoda in v skladu z zakonom o zavodih, je tudi v letu 2020 delovalo v okviru tega: literarna kavarna, madžarska knjigarna, večnamenski prostor za različne prireditve in organiziranje razstav (galerija), vadbeni prostor za izvajanje kulturne dejavnosti ne samo umetniških skupin v okviru madžarske narodne skupnosti, temveč tudi ostalih kulturno-umetniških skupin, ki delujejo na narodnostno-mešanem območju.

V okviru tega, je tudi v lanskem letu imel Zavod pravico do prodaje knjig, časopisov, revij, avdio-vizualnih in drugih izdelkov ter izvajanja gostinskih storitev, ipd. Sicer je gostinska dejavnost bila veliko večino časa zaprta, prodajo knjig in časopisov smo prilagodili veljavnim predpisom in z manjšimi prekinitvami vseskozi opravljali.

III. Ocena programa po kriterijih Načel

1. Uspešnost

Do pojava epidemije in tudi pod njo z določenimi vnaprej nenačrtovanimi prijemi (interaktivne vsebine) menimo, da je bila izvedba programa vsekakor skladna z opredeljenimi cilji tako ministrstva kakor tudi manjšinske politike. V dejavnosti smo vključevali tako otroke od vrtca naprej, kot mladostnike in nenazadnje starejšo populacijo. Pridružili smo se tudi nekaterim razvojnim projektom in smo v nenehnem stiku z vsemi deležniki madžarske kulture v Sloveniji.

Na žalost nam je epidemija zaustavila celotno ljubiteljsko kulturo in le s težavo se v zdajšnji situaciji znova zažene. Toda bila so tudi svetla obdobja, vsaj smo uspeli v kratkem času, ko je to dovoljevalo zagnati večino dejavnosti znotraj kulturnih društev do oktobrskega ponovnega zaprtja. Ob ponovnem zaprtju smo izdelali veliko video vsebin tako za arhiviranje ljudskega izročila kot njeno predajo naslednjim rodovom. Preko video vsebin smo dosegli tudi širše občinstvo.

2. Učinkovitost

V veliki večini se vsi vložki, tako materialni kot delovna energija, povrneta še nad pričakovanji. So določene skupine, kjer so se pojavili določeni problemi, ki jih skušamo sproti odpravljati oz. pomagati k premostitvi težav. Zaenkrat smo zadovoljivo uspešni. Zelo smo učinkoviti na interaktivnem področju, vsaj smo bili v jesenskem času v nenehnem stiku s člani narodnostne manjšine preko na novo zagnanih interaktivnih dejavnosti. Začetne visoke stroške za nabavo opreme smo morali izvesti, vsaj tako lahko večinoma sami izdelamo lastne produkcije in ni potrebno velikih finančnih vložkov za posebej projekt.

3. Primernost

Kulturne potrebe sproti preverjamo na terenu preko pogovora z deležniki programov oz. z nenehnim stikom tako z pedagogi, vzgojitelji vzgojno-izobraževalnih zavodov, z predsedniki kulturnih društev in strokovnjaki na določenih področjih ter s člani znanstvenih in literarnih društev. Za ta namen ima zavod vzpostavljen tudi bolj formalne oblike v obliki komisij, kot so:

- komisija za materni jezik in kulturne vrednote,
- komisija za ljubiteljsko kulturno dejavnost,
- komisija za založništvo.

Vsebine so bile primerne glede na izražene kulturne potrebe in tudi zelo dobro obiskovane. Naj bo to tekmovanje, prireditve ali predstavitve knjig itd. Tudi izdelane video vsebine iz naše strani so nenehno znova in znova pogledane – to je dokazljivo tudi z našo YouTube statistiko.

4. Trajnostna in razvojna naravnost

Velika večina programov je trajnostno naravnana vsaj nenazadnje preko teh dejavnosti vzgajamo kulturnike prihodnjih generacij. Naj si bodo to Hiše plesov, ali tekmovanja in nenazadnje vaje in programi kulturnih društev ki jih izvajajo. Te dejavnosti služijo za izgradnjo trdne skupnosti, ki ima kaj za pokazati tako v Sloveniji, kot na Madžarskem in v celotnem Karpatskem bazenu. Z izdelavo video vsebin pa je dosegljivost različnih spektrov kulture na dosegu v vsakem trenutku.

IV. Sodelujoči umetniki in strokovnjakov v programu zavoda

- pri izdajateljski in založniški dejavnosti je sodelovalo 4-5 pisateljev, ki so predstavljali knjige in publikacije; razen tega je še 9 ljudi ustvarjalo kot pisatelji,
- pri dejavnosti kulturnih skupin je aktivno sodelovalo od vrtca do starostnikov približno 120 ljudskih pevcev, 120 vezilj, 140 folkloristov, 10 sodobnih plesalcev, 30 citrarjev, preko 15 recitatorjev, ki so vsak teden ali na dva tedna imeli vaje (razen recitatorjev, ki imajo po potrebi). Te dejavnosti je vodilo 23 zunanjih sodelavcev, ki so imeli sklenjene pogodbe. Skupaj z nami so sodelovali na proslavah in prireditvah – ki smo jih lahko izvedli;
- pri stikih z madžarskim narodom preko 50 nastopajočih gledališnikov v programu madžarskega gledališkega abonmaja v začetku leta – po sklenjenih pogodbah; nekaj članov kulturnih društev, ki so zastopali zavod na Madžarskem;
- znotraj dejavnosti za ohranjanje jezika je pri podelitvi priznanj Szúnyogh Sándor sodelovalo ob izdaji priloge časopisa pribl. 25 otrok in mladostnikov, v samem programu pa 10 mladih in njihov mentor;
- znotraj dejavnosti za ohranjanje jezika pri tekmovanju Petőfi Sándor sodelovalo skoraj 100 mladih ustvarjalcev in 4 žiranti (z njimi sklenili pogodbe) ter učitelji, ki so sodelovali pri sami izvedbi;
- znotraj dejavnosti za ohranjanje jezika pri gledaliških skupinah je sodelovali 37 umetnikov in 3 režiserji (s sklenjenimi pogodbami), ki so vzpostavili eno celovečerno predstavo ter 5 x 20 minutnih predstav;

- na dnevu madžarske kulture je sodelovalo preko 40 folkloristov in 6 glasbenikov v kulturnem programu – sklenjene pogodbe;
- ob dnevu madžarske kulture v Kapci je sodelovalo 25 nastopajočih na prireditvi;
- ob spominu na revolucijo leta 1848 je v Hodošu sodelovalo 36 nastopajočih umetnikov – citrarji, folkloristi, recitatorji, ljudski pevci;
- ob spominu na revolucijo leta 1848 je v Domanjševcih sodelovalo 42 nastopajočih umetnikov – folkloristi, recitatorji, ljudski pevci;
- ob pripravi na osrednjo prireditev ob spominu na revolucijo leta 1848 je sodelovalo preko 100 umetnikov – citrarji, folkloristi, recitatorji, ljudski pevci, glasbeniki (naročilnica), režiser (sklenjena pogodba), učitelji;
- na prireditvi svetovno znanega glasbenika Mága Zoltána je sodelovalo preko 50 glasbenikov znotraj orkestra, priznani pevci iz Madžarske (4) in tehnično osebje 11 – po sklenjeni pogodbi;
- ob Hiši plesov je sodelovalo 8 glasbenikov in 4 učitelji plesa na dveh lokacijah – sklenjene pogodbe;
- v kratkem filmu o prekmurski madžarski folklori sta nastopala dva folklorista in sodeloval je še snemalec, ki je bil obenem režiser;
- v poletnih taborih so mladi domačini vodili tabore (8 oseb) s katerimi smo sklenili pogodbe ali pa so delali na študentsko napotnico;
- v glasbenih večerih Bánffy Nights je sodelovalo več kot 30 glasbenikov tako iz Madžarske kot Slovenije. Dodatno je sodelovalo tudi tehnično osebje – preko 6 oseb na prireditvi – sklenjene pogodbe;
- na dvodnevni turneji Državne folklorne skupine Madžarske je sodelovalo preko 50 folkloristov, 16 glasbenikov in tehniško osebje v treh programih – sklenjena pogodba;
- ob prireditvi 100. obletnice podpisa trianonske pogodbe je sodelovalo 48 domačih ljudskih pevcev, folkloristov, recitatorjev;
- v adventnih videih je sodeloval 1 snemalec (naročilnica) in 4 govorci;
- izdelava poučnih videov za citrarje začetnike in citrarje (naročilnica na podlagi ponudbe za izvedbo 10-ih videov z eno osebo)
- izdelava poučnih videov za ljudsko petje (naročilnica na podlagi ponudbe za izdelavo 5-ih videov z eno osebo)
- arhiviranje ljudske glasbe z godci – studijski posnetek (naročilnica na podlagi ponudbe – preko 40 avdio posnetkov)

- izdelava poučnih videov o hetiških vezeninah z dvema veziljama in snemalcem (z veziljama sklenjena pogodba za snemalca pa poslana naročilnica za izvedbo snemanja na podlagi poslane ponudbe)

Na letni ravni je sodelovalo z nami preko 500 umetnikov. Velika večina je nastopala na prireditvah zastonj, nekateri so imeli sklenjene avtorske pogodbe za honorar ali pa so izstavili račun za opravljeno delo na podlagi naše naročilnice.

V. Sodelujoči otroci pri programih zavoda

- pri izdajateljski in založniški dejavnosti je sodelovalo 12 otrok, kot pisatelji, katerih dela smo objavili v posebni izdaji časopisa kot zmagovalci tekmovanja Szúnyogh Sándor,
- pri dejavnosti kulturnih skupin je aktivno sodelovalo približno 22 ljudskih pevcev, 8 vezilj, 68 folkloristov, 10 citrarjev, 8 recitatorjev, ki so vsak teden ali na dva tedna imeli vaje (razen recitatorjev, ki imajo po potrebi). Z nami so sodelovali na proslavah in prireditvah,
- znotraj dejavnosti za ohranjanje jezika pri tekmovanju za madžarski jezik - Petőfi Sándor je sodelovalo skoraj 90 otrok pisateljev,
- znotraj dejavnosti za ohranjanje jezika pri gledaliških skupinah je sodelovalo 12 otrok,
- ob spominu na revolucijo leta 1848 je v Hodošu sodelovalo 14 nastopajočih otrok,
- ob spominu na revolucijo leta 1848 je v Domanjševcih sodelovalo 25 nastopajočih otrok,
- ob pripravi na osrednjo prireditev ob spominu na revolucijo leta 1848 je sodelovalo preko 80 otrok,
- v poletnih taborih je sodelovalo preko 100 mladih, ki so se spoznavali z madžarsko kulturo,
- v programu ob 100. obletnici podpisa trianonske pogodbe sta sodelovala 2 otroka,
- v literarnem tekmovanju Szúnyogh Sándor je sodelovalo pribl. 60 otrok,
- pri projektu Hétköznapi hősök je sodelovalo 5 mladostnikov.

VI. Sodelujoči mladostniki (od 15 do 30 let) pri programih zavoda

- pri izdajateljski in založniški dejavnosti je sodelovalo 7 mladostnikov, kot pisatelji, katerih dela smo objavili v posebni izdaji časopisa kot zmagovalci tekmovanja Szúnyogh Sándor,

- pri dejavnosti kulturnih skupin je aktivno sodelovalo približno 9 ljudskih pevcev, 3 vezilje, 10 folkloristov, 6 citrarjev, 6 recitatorjev, ki so vsak teden ali na dva tedna imeli vaje (razen recitatorjev, ki imajo po potrebi). Z nami so sodelovali na proslavah in prireditvah;
- znotraj dejavnosti za ohranjanje jezika pri tekmovanju Petőfi Sándor sodelovalo pribl. 10 mladih
- znotraj dejavnosti za ohranjanje jezika pri gledaliških skupinah je sodelovalo 8 mladostnikov,
- ob spominu na revolucijo leta 1848 so v Hodošu sodelovali 3 nastopajočih mladostniki,
- ob spominu na revolucijo leta 1848 so v Domanjševcih sodelovali 4 nastopajoči mladostniki,
- ob pripravi na osrednjo prireditev ob spominu na revolucijo leta 1848 je sodelovalo pribl. 15 mladostnikov,
- Pri predstavitvi in ustvarjanju zvezkov Hétköznapi hősök/Vsakdanji junaki je sodelovalo skoraj 10 mladostnikov,
- v programih Bánffy Nights je sodelovalo približno 15 mladostnikov,
- v programu ob 100. obletnici podpisa trianonske pogodbe je sodelovala 1 mladostnik,
- v literarnem tekmovanju Szúnyogh Sándor je sodelovalo 12 mladostnikov.

VII. Sodelujoči starostniki (nad 55 let) pri programih zavoda

- pri izdajateljski in založniški dejavnosti je sodelovalo 8 starostnikov, kot pisatelji in predstavitelji knjig in publikacij;
- pri dejavnosti kulturnih skupin je aktivno sodelovalo približno 66 ljudskih pevcev in 90 vezilj, ki so vsak teden ali na dva tedna imeli vaje. Z nami so sodelovali na proslavah in prireditvah;
- znotraj dejavnosti za ohranjanje jezika pri gledaliških skupinah je sodelovalo 7 starostnikov,
- ob spominu na revolucijo leta 1848 je v Hodošu sodelovalo 8 nastopajočih starostnikov,
- ob spominu na revolucijo leta 1848 je v Domanjševcih sodelovalo 10 nastopajoči starostnikov,
- ob pripravi na osrednjo prireditev ob spominu na revolucijo leta 1848 je sodelovalo pribl. 5 starostnikov,

- Pri predstavitvi in ustvarjanju zvezkov Hétköznapi hősök/Vsakdanji junaki je sodelovalo skoraj 9 starostnikov,
- v programu ob 100. obletnici podpisa trianonske pogodbe sta sodelovala 35 starostnikov.

VIII. Sodelovanje manjšinskih etničnih skupnosti

V naših vseh prireditvah sodelujejo pripadniki madžarske etnične skupnosti. V začetku leta je imela vaje hrvaška etnična skupnost v naših prostorih. Načrtovano smo imeli sodelovanje z italijansko etnično in z romsko skupnostjo, ki pa je zaradi epidemije odpadlo.

IX. Digitalizirane in spletno dostopne digitalne vsebine

V času korona krize, ko smo bili primorani spremeniti svoje navade in prilagoditi življenje novonastalim razmeram smo posneli kratek video s prekmurskimi madžarskimi plesi, ki so postala dostopna na youtube in socialnega omrežja facebook. Na facebooku smo zagnali tudi program #muravidekszavaval (Prekmurje recitira), kjer so se ljudje posneli ob recitalu prekmurske madžarske pesmi. Delili in seznanjali smo ljudi z vsebinami madžarskih profesionalnih folkloristov, gledališč, pevcev itd. ter tako krajšali vsakdanje karantene naše skupnosti. V tem delu smo v sodelovanju z madžarskim studiem RTV Slovenija posneli običaje, ki so pri nas značilne za obdobje Velike noči. Sodelovali smo tudi pri več projektih (ples, citre), ki so se odvijale preko spleta in le ta promovirali tudi med našimi ljudmi. V jesenskem in zimskem delu leta smo posneli več izobraževalnih videov na področjih igranja na citre, petja ljudskih pesmi in veziljstva. Pri vseh projektih promoviramo in digitaliziramo naše ljudske običaje in kulturno dediščino prekmurskih Madžarov. V namen trajnega hranjenja smo dali posneti 45 avtohtonih glasbenih posnetkov, ki ga hranimo v zavodu in načrt je, da bi bilo dostopno tudi ostalim preko spletne baze podatkov.

X. Aktivnost za ljudi s posebnimi potrebami

Že vrsto let zagotavljamo Dvojezični osnovni šoli II Lendava, ki se ukvarja z učenci s posebnimi potrebami interesno dejavnost oblikovanja iz gline/lončarstvo, ki se je izvajal vse do epidemije. Na žalost se v šolskem letu 2020/21 interesna dejavnost ni nadaljevala.

XI. Pojasnila k računovodskim izkazom Zavoda za kulturo madžarske narodnosti Lendava za leto 2020

Zavod za kulturo madžarske narodnosti Lendava je po pravno organizacijski obliki javni zavod, ki Agenciji RS za javnopravne evidence in prihodke oddaja zaključni račun na obrazcih, predpisanih za določene uporabnike proračunskih sredstev. V nadaljevanju k posameznim podajamo sledeča pojasnila

1. Bilanca stanja

Izkazuje vrednost sredstev in njihovih virov na zadnji dan poslovnega leta 2020, in sicer v višini 148.712 EUR. V primerjavi z letom poprej je to višja vrednost za 5 indeksnih točk. oz. za 7.596 EUR. V naslednji tabeli prikazujemo vrednosti po posameznih kategorijah sredstev in virov sredstev ter primerjavo le - teh z letom 2019

	2020	2019	Ind 20/19
Dolgoročna sredstva in sredstva v upravljanju	38.648	37.532	103
- neopredmetena sredstva in dolgoročne AČR	24	29.380	-
- nepremičnine	-	-	-
- oprema	38.624	8.152	474
- dolgoročne finančne naložbe	-	-	-
Kratkoročna sredstva in AČR	95.759	85.430	112
- denarna sredstva v blagajni	1.309	397	330
- kratkoročne terjatve do kupcev	703	897	78
- kratkoročno dani predujmi	-	978	-
- kratkoročne terjatve do uporabnikov EKN	89.933	79.807	113
- druge kratkoročne terjatve	2.770	2.780	100
- aktivne časovne razmejitve	1.044	571	183
Zaloge	14.305	18.154	79
AKTIVA SKUPAJ	148.712	141.116	105
Kratkoročne obveznosti in PČR	79.494	86.325	92
- do zaposlenih	17.501	19.647	89
- do dobaviteljev	6.290	13.508	47
- druge kratkoročne obveznosti iz poslovanja	7.228	3.496	207

- do uporabnikov EKN	578	748	77
- pasivne časovne razmejitve	47.897	48.926	98
Lastni viri in dolgoročne obveznosti	69.218	54.791	126
- dolgoročne pasivne časovne razmejitve	38.648	37.532	103
- obveznosti za neopred. in opredmet. OS	-	-	-
- presežek prihodkov nad odhodki	30.570	17.259	177
- presežek odhodkov nad prihodki	-	-	-
PASIVA SKUPAJ	148.712	141.116	105

Vrednost dolgoročnih sredstev in sredstev v upravljanju je v primerjavi z letom 2019 nižja za 2 odstotka, predvsem na račun znižanja neodpisane vrednosti neopredmetenih sredstev, saj se je neodpisana vrednost opreme v primerjavi z minulim letom povečala,. Delno gre to pripisati nabavi novih osnovnih sredstev, delno pa prenosom stanj med konti.

Kratkoročna sredstva in aktivne časovne razmejitve so se v primerjavi z minulim letom povečala za 12 odstotkov. To povečanje gre pripisati višji vrednosti denarnih sredstev tako v blagajni zavoda kot na računu pri Agenciji za javno finančne prihodke. Zadnja so na zadnji dan poslovnega leta v primerjavi s 1. januarjem omenjenega leta bila višja za 10.769 EUR. V strukturi terjatev do uporabnikov enotnega kontnega načrta je stanje denarnih sredstev (39.255 EUR) zastopano 44 – odstotno. Prav tako so s 44 – odstotnim deležem zastopane terjatve do Ministrstva za kulturo, ki so znašale 39.469 EUR. Preostali 12 odstotki pa so terjatve do drugih proračunskih porabnikov na osnovi izstavljenih računov. Iz knjigovodske evidence saldakontov kupcev je razvidno, da izkazuje zavod terjatve na dan 31.12.2020 v skupnem znesku 40.612 EUR. Med njimi je zapadlih zgolj za 896 EUR.

V letu 2020 terjatev iz naslova danih predujmov ne izkazuje. Druge kratkoročne terjatve so v primerjavi z minulim letom izkazane skorajda v enaki višini. Znašale so 2.770 EUR. Med njimi izkazujemo terjatve do refundacije plače v višini 968 UR ter ostale terjatve, ki poleg nekaj preplačil izkazujejo še terjatve iz preteklih let, predvsem napačno nakazilo madžarskemu strokovnemu sodelavcu v višini 1.234 EUR, ki ga bo verjetno treba odpisati.

Aktivne časovne razmejitve so tudi v tem obračunskem obdobju v celoti del zaračunanih stroškov avtomobilskega zavarovanja, poslovnega premoženjskega zavarovanja, civilne odgovornosti ter najema DPO, ki se nanašajo na prihajajoče poslovno leto.

Zaloge na dan 31.12.2020 po nabavni vrednosti znašajo 14.305 EUR, kar je v primerjavi z letom 2019 za 21 indeksnih točk nižja vrednost. Od tega so zaloge v knjigarni Bánffy v glavni knjigi izkazane v višini 13.530 EUR in zaloge v literarni kavarni v višini 775 EUR.

Viri sredstev so se, prav tako kot vrednost samih sredstev, povečali za 5 odstotkov. Kratkoročne obveznosti in pasivne časovne razmejitve so bile v primerjavi z minulim letom višje za 8 indeksnih točk nižje. Med njimi izkazujemo obveznosti do zaposlenih, do dobaviteljev in drugih uporabnikov enotnega kontnega načrta, v okviru drugih kratkoročnih obveznosti pa prispevke za socialno varnost zaposlenih, vključno s premijo kolektivnega pokojninskega zavarovanja, in za prejemke po podjetniških in drugih pogodbah, obveznost za plačilo RTV prispevka, obveznost za neto izplačilo avtorskih honorarjev ter obveznost za plačilo davka na dodano vrednost, tako za mesec december kot za izračunan poračun deleža odbitnega davka, ki znaša 1.091 EUR.

Pasivne časovne razmejitve so v celoti odloženi prihodki. Zaradi izrednih razmer zavod v letu 2020 ni imel razpisanega abonmaja gledaliških predstav za sezono 2020/2021, zato tudi iz naslova vstopnin v obravnavanem obračunskem letu ne izkazuje odloženih prihodkov. Tako celotni prikazani znesek pasivnih časovnih razmejitev v višini 47.897 EUR predstavlja prejeta sredstva iz naslova razpisov na Madžarskem za programe, ki se bodo izvedli šele v letu 2021.

Lastni viri so v primerjavi z minulim letom višji za 26 odstotkov oz. za 14.427 EUR, pri čemer 92 – odstotno njihovo povečanje predstavlja ustvarjen presežek prihodkov nad odhodki zavoda v znesku 13.311 EUR po načelu obračunskega toka. Tudi pasivne časovne razmejitve so v primerjavi z letom poprej višje, kar je posledica višjega zneska prejetih denarnih sredstev za investiranje v osnovna sredstva od zneska obračunane amortizacije.

Finančnih obveznosti zavod ne izkazuje, tako kratkoročnih kot dolgoročnih ne.

2. Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po načelu denarnega toka

Izkaz prikazuje prihodke in odhodke zavoda po načelu denarnega toka, in sicer ločeno za izvajanje javne službe in za izvajanje tako imenovane tržne dejavnosti. Skupni so znašali 541.190 EUR in so v primerjavi z letom poprej bili nižji za 16 odstotkov.

Prihodki za izvajanje javne službe so znašali 527.299 EUR in predstavljajo kar 97 – odstotni delež skupnih prihodkov. Prihodki iz sredstev javnih financ so v strukturi prihodkov za izvajanje javne službe zastopani 88 – odstotno, drugi prihodki za izvajanje dejavnosti javne službe pa 12 – odstotno.

Prihodki od prodaje blaga in storitev na trgu so bili realizirani v višini 13.891 EUR in v celoti predstavljajo prihodke literarne kavarne Bánffy.

Med prihodki za izvajanje javne službe prikazujemo:

- a) prihodke iz sredstev javnih financ,
- b) druge prihodke za izvajanje dejavnosti javne službe in
- c) prejete donacije

Iz sredstev javnih financ smo prejeli 462.661 EUR, od tega od Ministrstva za kulturo RS 450.388 EUR, od Zavoda za zaposlovanje RS 9.265 EUR in od Občine Lendava 3.008 EUR.

Med druge prihodke, izkazane v višini 64.638 EUR, uvrščamo:

- a) druge tekoče prihodke iz naslova izvajanja javne službe v višini 62.398 EUR, od tega:

- prihodke knjižarne v višini 15.600 EUR,
- prihodke od vstopnin v višini 14.081 EUR,
- od prodaje storitev v višini 5.997 EUR,
- od MSNSOL v višini 1.000 EUR,
- prihodki od razpisov v tujini 25.481 EUR,
- drugi prihodki višini 239 EUR.

- b) prihodke od zakupnin v višini 640 EUR in

- c) donacije iz domačih virov v višini 1.600 EUR:

Med prihodki od prodaje blaga in storitev na trgu, ki jih izkazujemo v višini 13.891 EUR, izkazujemo prihodke od prodaje v literarni kavarni v višini 6.409 EUR ter prihodke iz naslova razpisov v tujini, namenjene za pokrivanje stroškov dela zaposlenih v kavarni, v višini 7.482 EUR.

Odhodki skupaj so znašali 532.254 EUR, kar je za 15 odstotkov nižja vrednost v primerjavi z minulim letom. Od tega so odhodki za izvajanja javne službe znašali 514.119 EUR ter odhodki iz naslova prodaje blaga in storitev na trgu 18.135 EUR. V okviru odhodkov za izvajanje javne službe izkazujemo:

- plače in drugi izdatki zaposlenim 195.221 EUR,
- prispevke delodajalcev za socialno varnost 32.205 EUR,
- izdatke za blago in storitve 266.466 EUR,
- transfere posameznikom in gospodinjstvom 1.333 EUR,
- Transfere neprofitnim organizacijam 10.331 EUR,
- investicijske odhodke 8.563 EUR.

Med odhodki iz naslova prodaje blaga in storitev na trgu so izkazani odhodki za plače in druge izdatke zaposlenim v višini 7.734 EUR, prispevki delodajalca za socialno varnost v višini 1.261 EUR ter izdatki za blago in storitve v višini 9.140 EUR.

Odhodki za izvajanje javne službe so se v primerjavi z letom 2019 zmanjšali za 90.534 EUR oz. za 15 indeksnih točk. Vendar gre poudariti, da je primerljivost poslovanja zavoda z minulim letom kakor tudi s finančnim načrtom za leto 2020 nerealna, saj je treba upoštevati, da zavod zaradi epidemioloških razmer ni nemoteno posloval. Predvsem so na strani odhodkov bili nižji izdatki za blago in storitve, saj nismo mogli realizirati na začetku leta zapisanega si programa dela. Ni bilo gledaliških predstav, taborov ipd. v načrtovanem obsegu.

Odhodki iz naslova prodaje blaga in storitev na trgu so se v primerjavi z minulim letom zmanjšali za 14 odstotkov oz. za 2.943 EUR. Medtem ko so plače in drugi izdatki zaposlenim so bili višji za 113 EUR in prispevki delodajalca za socialno varnost višji za 42 EUR, so bili izdatki za blago in storitve nižji, in sicer za 3.098 EUR.

Iz izkaza izhaja, da je zavod po načelu denarnega toka pri izvajanju javne službe ustvaril presežek prihodkov nad odhodki v višini 13.180 EUR, pri prodaji blaga in storitev na trgu pa presežek odhodkov nad prihodki v višini 4.244 EUR.

Po načelu denarnega toka je Zavod za kulturo madžarske narodnosti Lendava v letu 2020 ustvaril presežek prihodkov nad odhodki v višini 8.936 EUR.

S primerjavo obrazca izkaz prihodkov in odhodkov po denarnem toku s finančnim načrtom zavoda ugotovimo, da je zavod načrtovane skupne prihodke v znesku 639.688 EUR realiziral 85 – odstotno, kar pomeni v nižji vrednosti za 98.498 EUR. Največji planirani prihodek, ki je v strukturi načrtovanih z 450.388 EUR zastopan kar 70 - odstotno, to so prejeta sredstva s strani Ministrstva za kulturo RS, je bil realiziran v višini načrtovanega, torej 100 – odstotno. S strani Zavoda za zaposlovanje RS smo prejeli za 3.135 EUR manj sredstev, iz proračuna lokalne skupnosti pa za 108 EUR več. Žal vsi ostali prihodki, tako iztržek knjigarne kot iztržek kavarne, prejeta sredstva od vstopnin, od prodaje storitev kot od razpisov v tujini, planirane višine niso dosegli. Glede na že omenjeno covid situacijo in okrnjenost poslovanja, je to razumljivo. Nižji od načrtovanih so bili doseženi tako prihodki za javno službo (za 15 odstotkov) kot prihodki od prodaje blaga in storitev na trgu (za 34 odstotkov).

Odhodke smo načrtovali v skupnem znesku 637.433 EUR in jih prav tako realizirali v višji vrednosti, saj so znašali 532.254 EUR, kar predstavlja 83 – odstotno realizacijo. Odhodki za izvajanje javne službe so bili od načrtovanih nižji za 16 odstotkov in iz naslova prodaje blaga in storitev na trgu za 17 odstotkov. V okviru javne službe so izdatki za plače, prispevke in druge izdatke zaposlenim bili nižji za 4 indeksne točke, izdatki za blago in storitve za kar za 22 indeksnih točk. Za transfere posameznikom smo porabili 11 odstotkov manj od načrtovanih izdatkov, za transfere neprofitnim organizacijam za 15 odstotkov manj in za investicijske odhodke za 66 odstotkov manj.

Zavod svoje delavce ter člane sveta s podrobnejšo primerjavo finančnega načrta in njegovo realizacijo seznanja z izpisom poročila o poslovanju (prikaz po kontih) ter finančnim poročilom po denarnem toku, ki ga predlaga svojemu glavnemu financerju, to je Ministrstvu za kulturo RS.

Za zavod je bil narejen izračun presežka prihodkov nad odhodki po Zakonu o fiskalnem pravilu. V skladu s 5. točko 77. člena Zakona o izvajanju proračunov Republike Slovenije za leti 2017 in 2018 ter posredovano metodologijo za izračun presežka prihodkov javnih sredstev nad odhodki javnih sredstev je bil narejen naslednji izračun, iz katerega izhaja, da zavod ne bo moral morebiti vračati presežka financerju oz. ustanovitelju:

+ presežek prihodkov nad odhodki po denarnem toku	8.936 EUR
- neplačane obveznosti zavoda (konti razreda 2)	79.494 EUR
- neporabljena namenska sredstva za investicije (R 9)	0 EUR

3. Izkaz računa finančnih terjatev in naložb določenih uporabnikov

Tudi za leto 2020 je omenjeni izkaz prazen, saj, prav tako kot v letih poprej, nismo imeli danih posojil in tudi ne prejetih vračil danih posojil.

4. Izkaz računa financiranja določenih uporabnikov

Tudi v letu 2020 se zavod ni zadolževal. Zato tudi ne izkazuje nobenih vrednosti zadolževanja, kakor tudi odplačil dolga ne. V obrazcu je izkazano zgolj povečanje sredstev na računu v višini 8.936 EUR, kar je enako izkazanemu presežku prihodkov nad odhodki po načelu denarnega toka.

5. Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po vrstah dejavnosti

V tem izkazu gre za prikaz prihodkov in odhodkov po načelu obračunskega toka, ločeno za izvajanje javne službe in od prodaje blaga in storitev na trgu. Le - te razčlenjene prikazujemo v naslednji preglednici:

	Javna služba	Trg
Prihodki od poslovanja	519.391	13.722
- prihodki od prodaje proizvodov in storitev	503.966	7.482
- prihodki od prodaje blaga in materiala	15.425	6.240
Finančni prihodki	180	-
Drugi prihodki	2	-
CELOTNI PRIHODKI	519.573	13.722
Stroški blaga, materiala in storitev	272.485	8.694
- nabavna vrednost prodanega mat., blaga	12.977	5.900
- stroški materiala	33.389	831
- stroški storitev	226.119	1.963
Stroški dela	227.607	9.061
- plače in nadomestila plač	178.468	6.665
- prispevki za socialno varnost delodajalcev	29.002	1.078
- drugi stroški dela	20.137	1.318
Amortizacija	-	-
Drugi stroški	1.396	135
Finančni odhodki	268	-
Drugi odhodki	4	-
Prevrednotovalni poslovni odhodki	-	-
- odhodki od prodaje osnovnih sredstev	-	-
- ostali prevrednotovalni poslovni odhodki	-	-
CELOTNI ODHODKI	501.760	17.890
Presežek prihodkov	17.813	-
Presežek odhodkov	-	4.168
Davek od dohodka pravnih oseb	334	-
Presežek prihodkov z upoštevanjem davka od dohodka	17.479	-
Presežek odhodkov z upoštevanjem davka od dohodka	-	4.168

Celotni prihodki za izvajanje javne službe so znašali 519.573 EUR, od tega prihodki od poslovanja kar 519.391 EUR in finančni prihodki 180 EUR. Prihodki od prodaje blaga in materiala na trgu so bili ustvarjeni v višini 13.722 EUR. Odhodke za izvajanje javne službe izkazujemo v višini 501.760 EUR, za izvajanje tržne dejavnosti pa v višini 17.890 EUR. Tudi tukaj smo razmejitev med javno službo in tako imenovano tržno dejavnostjo zagotovili s stroškovnimi mesti, pri čemer kot pridobitno dejavnost izkazujemo zgolj delovanja literarne kavarne Banffy. Sam iztržek kavarne je znašal 7.482 EUR, 6.240 EUR pa so pridobljena sredstva od razpisov v tujini za pokrivanje stroškov dela. Podrobnejšo razčlenitev prihodkov in odhodkov za zavod kot celoto podajamo v točki VIII, prav tako njihovo primerjavo z letom 2019. Iz izkaza prihodkov in odhodkov po vrstah dejavnosti povzemamo le, da je z izvajanjem javne službe zavod ustvaril presežek prihodkov nad odhodki v višini 17.813 EUR. Obveznost za davek od dohodka pravnih oseb znaša 334 EUR in presežek prihodkov nad odhodki z upoštevanjem le – tega 17.479 EUR. Z izvajanjem pridobitne dejavnosti žal zavod po načelu fakturirane realizacije izkazuje presežek odhodkov nad prihodki v višini 4.168 EUR.

6. Stanje in gibanje neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev

V obrazcu ločeno za sredstva v upravljanju in za sredstva v lasti prikazujemo začetna stanja nabavnih vrednosti in popravkov vrednosti, medletna povečanja in zmanjšanja le – teh ter obračunano letno amortizacijo neopredmetenih in opredmetenih osnovnih sredstev, Ob upoštevanju začetnih stanj, nabave nove opreme v višini 8.563 EUR in izvršenega letnega odpisa v višini 7.447 EUR je v obrazcu izkazana neodpisana vrednost vseh sredstev v višini 38.648 EUR, kar je enako vrednosti, izkazani v bilanci stanja na dan poslovnega leta 2020. Od tega znaša neodpisana vrednost neopredmetenih sredstev 24 EUR in neodpisana vrednost druge opreme 38.624 EUR.

7. Stanje in gibanje dolgoročnih finančnih naložb in posojil

Tako kot leta poprej, zavod ne izkazuje nobenih vrednosti dolgoročnih finančnih naložb, bodisi v deleže, plemenite kovine, drage kamne, umetniška dela in podobno ali v druge dolgoročne kapitalske naložbe. Prav tako nima nobenih dolgoročno danih posojil, tako da je obrazec prazen.

8. Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov

V izkazu so prikazani prihodki in odhodki za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2020 po načelu obračunskega toka ali fakturirane realizacije za zavod kot celoto. Ker v točki V nismo podrobneje analizirali predvsem prihodkov in odhodkov, jih prikazujemo v naslednji preglednici in jih tudi primerjamo s preteklim letom

	2020	2019	Ind 20/19
Prihodki od poslovanja	533.113	609.793	87
- prihodki od prodaje proizvodov in storitev	511.448	570.629	90
- prihodki od prodaje blaga in materiala	21.665	39.164	55
Finančni prihodki	180	205	88
Drugi prihodki	2	65	-
Prevrednotovalni prihodki	-	-	-
CELOTNI PRIHODKI	533.295	610.063	87
Stroški blaga, materiala in storitev	281.179	371.244	76
- nabavna vrednost prodanega mat, blaga	18.877	26.441	71
- stroški materiala	34.220	47.566	72
- stroški storitev	228.082	297.237	77
Stroški dela	236.668	237.683	100
- plače in nadomestila plač	185.133	185.987	100
- prispevki za socialno varnost delodajalcev	30.080	33.143	91
- drugi stroški dela	21.455	18.553	116
Amortizacija	-	-	-
Drugi stroški	1.531	-	-
Finančni odhodki	268	422	64
Drugi odhodki	4	-	-
Prevrednotovalni poslovni odhodki	-	-	-
- odhodki od prodaje osnovnih sredstev	-	-	-
- ostali prevrednotovalni poslovni odhodki	-	-	-
CELOTNI ODHODKI	519.650	609.349	85
Presežek prihodkov	13.645	714	1911
Presežek odhodkov	-	-	-

Presežek prihodkov iz prejšnjih let, namenjem pokritju odhodkov obrač.obdobja	-	-	-
Davek od dohodka pravnih oseb	334	405	82
Presežek prihodkov z upoštevanjem davka od dohodka	13.311	309	4308
Presežek odhodkov z upoštevanjem davka od dohodka	-	-	-

Ker sam obrazec izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov precej podrobneje prikazuje odhodke znotraj posameznih njihovih kategorijah kot pa prihodke, želimo še razčleniti prihodke od poslovanja in prihodke od prodaje blaga in materiala.

Med prihodki od poslovanja so izkazani:

- prihodki od vstopnin v višini 19.114 EUR,
- prihodki od prodaje storitev in blaga v višini 6.015 EUR,
- prihodki od Ministrstva za kulturo RS v višini 447.050 EUR,
- prihodki od Zavoda za zaposlovanje RS v višini 8.330 EUR,
- prihodki od proračuna lokalne skupnosti 2.019 EUR,
- prejete donacije v državi v višini 1.600 EUR,
- prihodki od zakupnin v višini 541 EUR,
- drugi nedavčni prihodki v višini 211 EUR,
- prihodki od razpisov v tujini v višini 26.568 EUR.

Med prihodki od prodaje blaga in materiala izkazujemo prihodke od prodaje blaga v knjigarni v višini 15.425 EUR ter prihodke literarne kavarne v višini 6.240 EUR.

Celotni prihodki so v primerjavi z letom 2019 bili za 13 indeksnih točko nižji. Prihodki od poslovanja, ki so v strukturi celotnih zastopani skoraj 100 odstotno, so v primerjavi z minulim letom prav tako nižji za enak odstotek. Finančni prihodki in drugi prihodki so v strukturi celotnih zanemarljivi, predstavljajo jih pa predvsem tečajne razlike.

Celotni odhodki so v primerjavi z minulim letom bili nižji za 15 odstotkov. Pri tem so stroški blaga, materiala in storitev bili nižji kar za 24 odstotkov, znotraj njih pa stroški nabavne vrednosti blaga za 29 odstotkov, stroški materiala za 28 odstotkov in stroški storitev, ki so med njimi najvišji, za 23 odstotkov. Pri stroški dela v primerjavi z letom poprej ne beležimo odstotkovnega odstopanja.

Po načelu obračunskega toka je zavod načrtoval celotne prihodke v višini 614.688 EUR, od tega 593.688 EUR prihodkov za izvajanje javne službe in 21.000 prihodkov od prodaje blaga in storitev na trgu. Celotni odhodki so bili predvideni v skupni višini 611.207 EUR. Prihodki so bili realizirani 87 – odstotno, odhodki pa 85 – odstotno. Podrobnejša odstopanja so bila že podana pri izkazu prihodkov in odhodkov zavoda po načelu denarnega toka. A kot rečeno, zaradi specifičnega leta, primerjava postavk z minulim letom ni realna, prav tako s finančnim načrtom ne, ki nastale situacije in kulturnega mrka ni predvideval.

Zavod za kulturo madžarske narodnosti Lendava je v poslovnem letu 2020 ustvaril presežek prihodkov nad odhodki v višini 13.644,65 EUR. Izračunana obveznost davka od dohodkov pravnih oseb znaša 333,65 EUR in presežek prihodkov nad odhodki z upoštevanjem davka od dohodkov 13.311 EUR. Predlagamo, da se kot nerazporejen prenese v naslednje poslovno leto.

XII. Zaključek

V tem težkem letu smo se vseskozi trudili za našo skupnost. Smo bili med redkimi, ki so v živo izvajali kulturne programe v času, ko se je še to dovoljevalo. Primorani smo bili tudi posodobiti svoj »tehnološki park«, brez katerega ne bi mogli biti kos izzivom, ki ga je prinesla ta epidemija. Vseskozi smo imeli pred seboj cilj, da izvedemo takšne programe, ki bi bili dodana vrednost naši skupnosti. Zelo smo povečali obseg izdajateljske dejavnosti, vsaj je bila ta dejavnost tista, ki se je lahko nenehno izvajala. Potrudili smo se najti poti do ljudi preko video vsebin. O naši dejavnosti so poročali tako narodnostni mediji (tv program Hidak, tednik Népújság, radio MMR), kot tudi lokalni medijski portali (lendavainfo.com) in tudi madžarska televizija in časopis Zalai Hírlap ter drugi.

V našem zavodu ugotavljamo, da nam bo v skladu s podpisano pogodbo št. 3340-17-116002 o financiranju dejavnosti zavoda za leto 2020 in odločbo številka 0950-38/2019/4 z dne 9.12.2019 pri sredstvih, namenjenih za izplačilo plač, drugih prejemkov zaposlenih ter prispevkov delodajalca za socialno varnost delavcev, ki jih financira vaše ministrstvo, ostalo 6.000,00 EUR neporabljenih sredstev. Težava se je pojavila pri pokrivanju splošnih stroškov, ki jih nismo mogli razporediti znotraj programskih stroškov, ker le teh ni bilo toliko kot v prejšnjih letih. Tudi zaradi tega je prišlo do razlike pri načrtovanem izplačilu plač in dejansko

realiziranih izplačil, vsaj zaradi epidemije ni bilo toliko dnevnic in potnih stroškov kot bi bilo sicer.

Zato vas naprošamo za dovoljenje za prerazporeditev neporabljenih sredstev za kritje stroškov dela v višini 6.000,00 EUR, in sicer za pokrivanje splošnih stroškov delovanja zavoda. Z odobritvijo prerazporeditve porabe sredstev v skupni višini 6.000,00 EUR iz sredstev za plače zaposlenih, za pokrivanje splošnih stroškov delovanja v višini 6.000,00 EUR omogočili uspešnejšo in kvalitetnejšo realizacijo zadanega programa dela, in brez povečanega obsega mase finančnih sredstev za financiranje dejavnosti našega zavoda za leto 2020 v primerjavi z načrtovanimi sredstvi v skladu z omenjeno pogodbo in odločbo.

Radi bi se zahvalili strokovni službi na Ministerstvu za kulturo, še posebej ge. Marjeti Preželj, ki se vseskozi potrudi za našo skupnost in naš zavod ter je vedno dostopna za morebitna vprašanja ter pomaga pri skupnih rešitvah le teh. Veliko nam je pomagala tudi v teh epidemioloških časih.

Upamo, da bo kulturno udejstvovanje lahko čim prej zadihalo na polna pljuča in da bomo lahko prirejali prireditve večjega volumna ob popolni varnosti obiskovalcev.

Mihael Šooš
direktor ZKMN